Cosmoglotta

OFFICIAL REVUE MENSUAL DEL OCCIDENTAL-UNION

CONSACRAT AL DEVELOPATION, PROPAGANDA E APPLICATION DE

LINGUE INTERNATIONAL OCCIDENTAL

Annu VIII Decembre 1929 Nr 67 (12)

Redaction e Administration:
Mauer b. Wien (Austria)
Redactor: Ing. E. Pigal



Collaboratores redactional:

Dr. Aschwanden (Biel), Prof. R. Berger (Morges), E. Biddle (Chester), Dir. G. Bohin (Strasbourg), A. Deminger (Wien), L. M. de Guesnet (Paris), A. Haldin (Eskilstuna), J. Honti (Budapest), Ing. J. R. Hoerbiger (Mauer b. Wien), F. Houdek (Wien), K. Janotta (Kaltenleutgeben), J. A. Kajš (Brno), F. Lagnel (Chapelle), Reg.-Rat Dr. Mell (Rudolstadt), E. Moess (Wien), G. A. Moore (London), Dr. H. Nidecker (Basel), M. den Outer (Rotterdam), Prof. H. Pášma (Tábor), Dr. A. Peipers (Köln), J. Prorók (Leipzig), Mag. A. Z. Ramstedt (Helsingfors), Mag. R. Rehn (Helsingfors), Dr. K. Schüppel (Parchim), Dr. C. E. Sjöstedt (Uppsala), D. Szilágyi (Budapest), E. de Wahl (Tallinn-Reval), A. Wästerland (Berlin), Dr.-Ing. A. Wormser (Offenbach am Main).

Contene: Un felici nov annu! de E. Pigal, pg. 205. - Complet grammatica (III. Derivation: B. Suffixes productiv: 1. Suffixes nominal productiv: -ach . . -iv), de K. Janotta, pg. 209. - Analytic e syntetic, de E. de Wahl, pg. 220. - Baudouin de Courtenay †, del Central Officie, pg. 222. - Chronica, pg. 224. - Subventiones, pg. 228. - Avises, pg. 228.

COSMOGLOTTA

Official revue international del Occidental-Union
(Organisation Universal de Lingue International Occidental)
Consacrat al developation, propaganda e application de Occidental.
Scientic e litterari. Redactet in Occidental.

Redaction e Administration: Postfach 10, Mauer bei Wien, Austria.

Chec-Contos Postal: Austria: Nr. B-125.211 Sparkasse Mauer b. W. Conto 3137; Germania: Köln 7831 Dr. A. Peipers; Francia: Paris 264-37 L. M. de Guesnet; Svissia: II. 1969 F. Lagnel, Chapelle (Vd). Tchecoslovacia: 29.428 Praha, Milan Nedvídek, knihtiskárna, Tábor.

REGULAMENT DE COLLABORATION

1. Omni lettre deve contener (ultra su date) li complet adresse, scrit clar, del expeditor.

2. Li Redaction accepta e invia al Comité Explorativ de Lingue International Auxiliari (C. E. L. I. A.) omni articules pri lingual questiones; it absolutmen ne ingagea se in privat discussiones pri tal temas.

3. Li articules destinat a Cosmoglotta deve esser separat materialmen del privat lettres. Chascun question deve esser tractat sur separat folie e sub special titul, con exact referentie al antean articules tractant li sam tema.

4. Omni manuscrit deve esser scrit per machine, solmen sur un làtere del paper, con màrgine sat larg (adminim 20 mm) levul e lineas interspaciat. Ples preferer li formates del international lettre-paperes con largore de 210 mm e altore de 297 mm (A4) o de 148 mm (A5).

5. Li Redaction ne es obligat acceptar articules in un altri lingue quam Occidental in li form approbat del Occidental-Academie.

6. Li Redaction ne es obligat inserter manuscrites e responder a lettres queles ne satisfà li supra-citat conditiones.

7. Actual communicationes, por Chronica etc, deve arrivar ante li 5esim de chascun mensu por esser insertet in li numerò secuent. Li Redaction ne posse obligar se publicar un articul in un cert termine.

8. Li Redaction retromisse un manuscrit non-printat solmen si li autor adjunte sufficent moné por francatur.

COSMOGLOTTA

Annu VIII | Decembre 1929 | Nr 67 (12)

UN FELICI NOV ANNU!

Li nov annu comensa con mult esperas por nos occidentalistes. Occidental, mersí a su qualitás intrinsec e mersi al circumspectios tactica de su responsabil ductores in li annu passat ha acquisitet tant attention de competent persones, que un grand german editor-firma ha posset far li unesim investition por li general diffusion de Occidental.

Quam ja communicat a nor letores, ti actiones es inaugurat per li german libre de introduction «Occidental, dieWeltsprache», ja attendet de long de nor adherentes. Ti ovre con circa 260 págines in li formate de Cosmoglotta e composit de un stab de experientios occidentalistes sub egide del Central Officie, ja es percompostet e appari in fine de januar.

Ti labores demandat de nos mult attention e témpore. Noi deve presentar li lingue e li methodes de argumentation de propaganda in un form solid e apt por li grand publica. In ti dominia esset necessi ancor mult studies, discussiones e correspondenties inter li autores.

Noi esperat que li libre va posser apparir ja sat temporan ante li fine del annu 1929. Pro to nor mecenes corageat proposir editer li revue con augmentat págines e covriment ja in januar 1929, supposiente que per li apparition del libre va crescer li númere del abonnates e del subventionatores del revúe por portar li surplus-custas por 1930. Nam nor mecenes posset garantiar solmen por li apparition in 1929.

Interim noi combattet contra li obstacules queles opposit-se contra introducter nor movement in li vast publica per un grand-stylic ovre che un bon-conosset editoria, con sat grand apparate de reclame. Ad unesim it esset necessi remover omni impedimentes contra li diffusion de un tam custosi libre propagant un nov idé. Fortunosmen per commun auxilies del amicos de Occidental omni ti obstacules nu es superat, e noi posse esperar un fort impuls de nor movement in li secuent semanes.

Tamen pro ti grand retardation del libre li programma de nor revúe por 1929 . . 1930 nu es ne realisabil e deve esser ajornat till 1931.

Un appell al amicos de Cosmoglotta ne posset augmentar remarcabilmen li subventiones promesset por 1930. Nam por mantener li actual standard del revúe (in medie 20 pagines e covriment, apparition mensual) es necessi adminim 1000 ulterior abonnamentes o li equivalent in subventiones, i. e. 1000 Dollar por annu 1930.

Do in li annu 1930 noi es fortiat renunciar li covriment e editer solmen circa 16 pagines in intervalles de du mensus.

Ma anc por un tal apparition li actual subsidies ne es sufficent, e noi invita omni amicos de Cosmoglotta payar ne solmen li nov, bass precie de abonnament annual de 1/2 Dollar, ma anc un micri subvention.

Noi peti misser si possibil un abonnament de propaganda de adminim 1 Dollar vice 1/2 Dollar. In recompensation nor administration va expedir t r i exemplares vice un exemplare del revue. Ples usar ti du ulterior cadernes por propaganda che conossetes por acquisiter ulterior abonnates.

In li sam annu, quande un grand editoria commensat laborar por Occidental, un altri tal firma, fam-conosset, RUDOLF MOSSE in Berlin, ha liquidat su section por Esperanto, cessante li edition del jurnales «Germana Esperantisto» e «Esperanto-Praktiko» e su ceteri publicationes pri Esperanto.

Ti eveniment vell esser attristant por omni amicos del idé de un lingue international neutral, si Occidental per su success in sam témpore ne vell compensar ti fallida del penas a commun *butes (scopes).

It es tre important que it es just un g e r m a n interprense quel commensa li vast propaganda por Occidental.

Ante li grand guerre on generalmen usat li lingue frances, angles e german quam lingues international. Per li pact del Societé de Nationes solmen li lingues frances e angles es stipulat quam lingues international. Un proposition usar Esperanto quam lingue auxiliari esset repulset per li plenum del Societé. Un admission del german lingue in li present situation es impossibil, pro que, in li sam moment li usatores del lingues hispan, italian etc vell demandar li sam jure. Li turre babylonic vell esser complet.

Etsí scientistes ne cessa appreciar usar german in lor publicationes, in Central e Osteuropa, ma anc in Japan; tamen li

german lingue pos li guerre ha perdit remarcabil chances. Germanes nu plu sovente quam antey deve usar li lingue angles in lor communicationes international. Do, precipue li germanes pro causes de national prestige have grand interesse pri un lingue international neutral. Li micri nationes, queles rarmen parlat a altri nationes per lor propri lingues, es minu interessat pri un neutral lingue. Illi va usar anc angles. Ma li germanes, e anc li franceses, de queles li lingue in dominia international es supplantat plu e plu per li angles, just pro ti interesses de visu-punctu national va acceptar li neutral lingue Occidental. Ti du grand nationes va decider, quel del du lingues va devenir lingue international in Europa: Angles o Occidental.

Noi posse joyar que just in Francia, mersí al iniciative del Occidental-Societé de Francia e precipue de nor nov collaborator, publicist senior L. RAVASSE, li movement de Occidental deveni populari.

Pos acceptation de Occidental per Germania e Francia, li decision por li ceteri munde ne va esser difficil, pro que chascun qui comprende angles, comprende anc Occidental, quasi immediatmen.

It es *un* assertion ne pruvat que li angleses vell haver solmen un interesse considerabilmen plu micri por un lingue international constructet quam li ceteri nationes. Li realitá demonstra just li contrarietá: Li Universal Esperanto-Congress 1930 es arrangeat per angleses in Oxford. It es un angleso, general director Gerald A. MOORE, quel max generosmen subventiona li movement de Occidental. E it es un societé anglo-american, I. A. L. A. (International Auxiliary Language Association), quel occupa se pri li introduction de un lingue international constructet e quel ja ha expendet grand summas por investigationes, conferenties etc por su programma.

«Germana Esperantisto», nr 405, rapporta: «In Anglia ha fundat se un S. O. S.-Liga por Esperanto. Li programma de ti liga es revivificar li morient Esperanto-emissiones de radio-stationes. Li membres de ti liga paya nul contribution e have nequel obligationes. Illi deve promesser solmen subtener li labores del local radio-commissiones per un communication per post-cart conform a un dat admonition.» To es anc un exemple, quel demonstra que li radio-stationes have poc auxilie per Esperanto, benque por illi, sam quam por li phonofilm, un universal lingue es necessissim.

Ci noi vole directer anc un parol a nor esperantistic letores: Noi denove deve sublinear que nor programma es ne far proselytes inter li esperantistes o combatter Esperanto. In contrari, noi clina cap coram esperantistes pioneros de nor idé. Ma noi propaga Occidental pro que li preponderant majorité del homes adver desira un lingue international, ma refusa aceptar Esperanto, pro su lingual defectes. Noi directe nor propaganda a tel persones queles per Esperanto ha devenit indifferent o mem adversari a un lingue international constructet. It es do li occidentalistes queles tene alt li standarte del idé del L. I.! Nos do ne attin'e li diffamationes, queles dí que noi es nocentes del idé, solmen pro que noi ne posse recommendar Esperanto. Es-que noi ne vell haver plu mult jure lansar un tal assertion contra li propagandistes de un systema inapt e discreditant li idé, e quel recive adherentes solmen pro esser sin un concurrent conosset generalmen.

Nor adversarios self constatat plur *vices (vezes) que li maniere de discussion in «Cosmoglotta» vers Esperanto depos function del Occidental-Union es inblamabil, «fair and gentlemanlike». Plu noi ne posse! Nor organisation es consacrat al propaganda de Occidental. Ma li response al question es-que Esperanto es nor adversario o nor alliat, ti response appartene al Esperantistes! Ma noi declara ja hodie: Ti qui attaca Occidental, ti es nor adversario, contra quel noi va saver defender nos.

Si noi retrospecte li annus passat, noi posse esser content con li crescent acconossentie e estimation de Occidental. It es solmen regretabil que li material progress in 1929 ne avansat in sam passu e que in li proxim mensus li cassa de nor Union ne permisse mantener li actual standard de nor central revúe.

Ma noi have bon cause esperar que in li curs del annu 1930 nor movement va developar in tant mesura que un nov augmentation e amelioration de Cosmoglotta es possibil bentost.

Adver por posser attin'er plu rapidmen ti successes, noi besona li c o n f i d e n t i o s auxilie de omni occidentalistes, sive in pecunie sive in collaboration.

In ti sense noi desira a nor letores

u n f e l i c i n o v a n n u.

Occidental-Union
Central Officie
Engelbert Pigal Hanns Hoerbiger

COMPLET GRAMMATICA DE OCCIDENTAL

Composit de K. Janotta, revidet de E. de Wahl e organisat de E. Pigal,
(3-esim continuation)

III-esim Capitul: DERIVATION (Continuation)

B. Suffixes productiv

1. Suffixes nominal productiv

-ach significa un depreciation, un pejoration, un grossierità: cavallach, librach, linguach, musicach, paperach, populach, tempach. — Vide li verbal application che -ar (g) sub 2 in infra.

-ac-i, juntet in general al themas primitiv de verbes, significa «inclinat a ...»: babil'ar, babil'aci; cap-ir, -aci; furt-er, -aci; mord-er, -aci; parl-ar, -aci; rev-ar, -aci; roub-ar, -aci; sonmi-ar, -aci; ten-er, -aci; trinc-ar, -aci; vigil-ar, -aci; viv-er, -aci; vor-ar, -aci. Sin thema primitiv (orphan derivates): locuaci, sagaci. De un nominal radica: ver, veraci.

-ad-e significa un multité, collectivité, serie, contenida, quantité prendet quam unité: boccade, borsade, brassade, caldronade, carrettade, colonnade, pottade, pun'ade, tassade. It significa anc alquo (un collectivité) pervivet: ieremiade, olympiade, robinsonade, Iliade.

-ag-e significa (a) collectives con sense de órdine: boscage, cordage, dentage, foliage, plumage, tonnage; b) anc un cose fat de ..... consistent in ....: farinage, lactage, lanage, linage, sucrage. — Compara li remarca al secuent suffix.

-agi-e (adjuntet al thema primitiv del verbes) indica un activitá, precipue industrial o professional, sovente metaphoricmen li resultate concret del action, li medie por provocar ti activitá, li loc o li témpore de it, li pecunie (custas, taxas) quel on deve payar por it, p. ex.: abordagie, ancragie, arbitragie, blamagie, equipagie, imballagie, luagie, ovragie, passagie, pilgrimagie, plantagie, raffinagie, transportagie, viagie.

Remarca: Li du suffixes -age e -agie veni de L -aticum, medi-L -agium con li correspondentes FAD -age, I -aggio, S -aje. Pro to on ha proposit unir les al form -age, pro que un strict differentiation vell evocar permanent hesitas e erras. Ma to es injust si on regarda e obedi li tre clar regul que -agie es usat con verbal themas, in contra -age con nominal the-

mas. P. ex. quo vell significar «ancrage», si on uni li du suffixes? Esque to es un collection de ancres de un nave (derivat de «ancre»)? o esque to es li action de «ancrar» e per extension li fact self, li loc, li payament por li action e loc? Secun li regul superior in li ultim casu on usa li parol «ancragie». In ti occasion noi remarca in general, que li lingues natural have mult imprecisitás in li derivation, juntente sub li sam suffix different idés. Ma quelcvez illi anc self divide un primarimen unitari suffix in du divers, p. ex. ex L -arius deveni in li modern lingues unimen I S Pg -ario, Pr -ari, F -aire, A -ary, D -är, Occ -ario, e altrimen I -iero, S -ero, Pg -eiro, Pr F D -ier, A -er, Occ -ero. It es do absolut natural e logic si un cert regularisation have loc in un lingue artificial sam quam li hom ha regulat mult fluvios. Li form self de -agie es justificat per I -aggio: it es quasi in populari etymologie un verbal substantive per li suffix -ie (cp. in infra) del verb «ager».

-al expresse un general adjectivic relation, p. ex.: artificial, brutal, central, dental, differential, cordial, criminal, exceptional, general, guttural, labial, leyal, mortal, musical, national, normal, original, oval, radical, social, total, trivial (de tri-via, do public, commun etc). Ples vider anc in infra sub -ic. Si li parol es usat quam substantive, it recive avantageosimen li desinentie -e (cp. II. C., 2. a), p. ex. centrale, differentiale, generale, originale, ovale, plurale etc.

-al'a significa collectives con sense de desórdine, alquo conjettat in un cumul, pro to in maniere depreciativ un pel-mel: antiqual'a, boscal'a, canal'a, ferral'a, garsonal'a, intral'a, limal'a, monacal'a, monetal'a, mortal'a, mural'a, plumal'a, prestral'a, ramal'a, refusal'a, rimal'a, vitral'a. — Nul parte del grammatica de Occidental trovat tam mult opposition quam li mollat sones l' e n' (cp. V-m cap., parte A): ci on vell posser evitar li l', si on vell usar in vice de -al'a forsan li form **-ail**(a) (con li accentu sur **-a** secun li regules phonologic), do: antiquail, canail, ferrail, intrail etc. Ad plu on mey egardar li differentie inter li formes per -al'a (-ail) e li formes per -al-ie (cp. in supra -al e in infra -ie), queles es verbal abstractes quam: batt-al-ie (ne battal'e) de batter, represalie, spo(n)salie etc.

-an significa «apartenent a ..., adherent a ...»: american, homan, insulan, mahometan, lutheran, paneuropan.

-ant(i) forma li decenas del númeres cardinal: du = 2, duant = 20; nin = 9, ninant = 90.

-ard(e) caracterisa (a) persones, ma anc (b) animales, (c) plantes e (d) coses con malin signification: (a) babil'ard, criard, dynamitard, falsard, fuiard, furtard, grun'ard, leccard, mentiard, richard, somniard, (b) moscard, (c) spinard, (d) bombard, petard.

-ar(i) significa «conform a . . . , respondent a . . . , convenient a . . . , servient a . . . »; angulari, annuari, articulari, atomari, auxiliari, binari, circulari, commentari, complementari, consulari, corpusculari, crepusculari, diari, doctrinari, elementari, epistulari, evolutionari, exemplari, familiari, formulari, fractionari, fragmentari, honorari, imaginari, insulari, lineari, litterari, lunari, matriculari, militari, millannuari, moleculari, monetari, oculari, ordinari, parlamentari, particulari, perpendiculari, planetari, polari, populari, primari, reactionari, regulamentari, regulari, revolutionari, scalari, scolari, seculari, secundari, singulari, solari, stationari, stellari, subsidiari, tabellari, temporari, tertiari, testamentari, tributari, tumultuari, visionari, zonari. — Por formar substantives on muta -i a -e: circulare, commentare, exemplare, formulare, honorare, oculare, singulare; cp. anc II, C, 2. — Ad-plu on mey vider li derivates in -ari in infra che -tá e -té.

Remarca ad -ari: In mult casus anc derivates per -al vell esser possibil secun li sense in vice de teles per -ari; ma on mey remarcar que secun li general ley de dissimilation on deve usar -ari pos substantivic themas finient in -l: angul, angulari (ne: angulal); exemple, exemplari (ne: exemplal) etc.

-ari-o significa un person caracterisat per alquo external, do indica sovente un sense passiv, p. ex. per su function (A -aire, -arian, -ary, D -är, -ar, F -aire): actionario, adversario, antiquario, apothecario, beneficiario, bibliothecario, commissario, commissionario, destinatario, emissario, functionario, legatario, legionario, locatario, mandatario, millionario, missionario, officiario, notario, pensionario, referendario, revolutionario, secretario, signatario. — Li derivates per -ario de paroles finient in -tá on mey vider in infra che ti suffix.

-ari-um significa un scientific, technic o artistic collection: abecedarium, aquarium, canzonarium, copiarium, dictionarium, glossarium, herbarium, horarium, instrumentarium, inventarium, librarium, mortarium, necessarium, ossarium, ovarium, planetarium, questionarium, radicarium, rimarium, rosarium, terrarium, viarium, vivarium, vocabularium.

-astr(e, -a, -o) significa (a) persones de valore inferior, (b) plantes savagi; p. ex.: (a) matrastra, medicastro, musicastro, patrastro, poetastro, politicastro; (b) minthastre, pinastre, pomastre (= pom silvestri), salicastre, vinastre. — On mey egardar, que -astr ne indica ni li bel-parentitá ni li step-parentitá (cp. bel- e step- in IV, D), ma li malinitá, do «matrastra»
malin matre, malin belmatre, malin stepmatre etc.

-at (con substantivic themas) significa «providet per ...»: armat, barbat, ferrat, foliat, ossat, talentat; it es quasi participies del verbes «armar, barbar ...» secun li regul (a) pri li suffix -a-r in li secuent articul (2. Suffixes verbal), do significant «munir de armes, barb ...».

-atr(i) significa «simil»: alatri, olivatri, opalatri, piscatri, spongiatri, verdatri.

-at(u) significa institutiones e positiones social o leyal, anc dignitás, officies: califatu, celibatu, concubinatu, consulatu, directoratu, episcopatu, papatu, patriarchatu, proletariatu, secretariatu, triumviratu, viduatu. In derivates li finale -u desappari: celibatario; it posse anc esser omisset in casus sin dubitas: califat, celibat etc. It mey esser egardat que li suffix -atu es usat solmen con nómines designant persones (substantives e adjectives personal).

-bil; pri ti ci suffix de Wahl ha stipulat li secuent regules ci reproductet: -bil expresse un possibilitá, un passiv che verbes transitiv (quo posse esser fat), e un neutri che verbes intransitiv e neutri (quo posse evenir). It es juntet al thema verbal (presentic) pos elimination del finale verbal -r resp. -er. Ti ultim verbes junte li suffix -bil pos li general vocal juntiv -i- (compara li suffix -da). Exemples de transitiv verbes (a): amar-r — ama-bil, respecta-r — respecta-bil, compara-r — compara-bil; compati-r — compati-bil, perdi-r — perdi-bil, audi-r — audi-bil; cre-er — cred-i-bil, le-er — le-i-bil, permiss-er — permiss-i-bil, reduct-er — reduct-i-bil, flex-er — flex-i-bil, tra-er — tra-i-bil, extin'-er — extin'-i-bil; (b) (verbes intransitiv) dura-r — dura-bil, sta-r — sta-bil; falli-r — falli-bil, putri-r — putri-bil; noc-er — noc-i-bil, horr-er — horr-i-bil.

In quelc verbes transitiv li derivates in -bil tamen have activ sense secun international custom e usu: terr-i-bil de terr-er, responsa-r, — responsa-bil. Ti verbes queles in li perfectic thema muta li ultim consonant (d, r, g, t) in s (x) junte

li suffix -bil a ti perfectic thema, vice li verbal (presentic), p. ex.: vid-er — vis-i-bil, merg-er — im-mers-i-bil, ced-er — cess-i-bil, convert-er — convers-i-bil, sent-ir — sens-i-bil. Altri exemples: de-fend-er — defens-i-bil, ap-plaud-er — plaus-i-bil, com-prend-er — comprens-i-bil, ex-tend-er — ex-tens-i-bil, sus-pend-er — sus-pens-i-bil, ex-plod-er — ex-plos-i-bil.

Del verbes mo(v)er, voluer e soluer ultra li regulari formes mov-i-bil, volu-i-bil e solu-i-bil existe ancor scientic latin formes sin li juntiv vocal -i-, mobil, volu-bil, solu-bil, con un poc altri sense: mo-bil = quel self posse mover-se, mov-i-bil quem on posse mover, solu-bil in chimical sense.

Li sense del verbes in -er es ti que li -e- ne es inherent al thema verbal (presentic) ma solmen euphonic vocal usat in li conjugation.

-cunc enclitic forma pronómines e adverbies relativ indefinit del definit teles; vide tis (VI, D).

-da (juntet al thema presentic) significa un activitá in duration: cannonar, (thema presentic:) cannona, (derivate:) cannonada; cantar, cantada; cavalcar, cavalcada; durar, durada; errar, errada; murmurar, murmurada; parlar, parlada; promenar, promenada; telephonar, telephonada; ulular, ululada; volar, volada; fallir (thema presentic:) falli, (derivate:) fallida; finir, finida; fuir, fuida; perdir, perdida; vomir, vomida. Che li verbes finient in -er on ne usa li formativ euphonic finale -e, ma li ligativ vocale -i: currer, currida; mover, movida. On mey ne usar ti suffix in li casu de un curt eveniment, ma on mey preferer ci li thema presentic secun III, A, 2; do por exemple: li recive, ma ne recivida, ni recivion, ni reciventie.

-ell(-e, -a, -o), derivat de nómines de animales, significa yun animales: leonell, leonella, leonello; svinell.

-en(a) forma numeralies collectiv, sovente usat in sense approximativ: decen(a), quaranten(a), centen(a), millen(a). In vice de dudecen o deciduen es usat li parol international «dozen», quasi un abbreviatura de dudecen.

-ent vide **-nt.**

-er- (**-era** por féminas, **-ero** por mascules e anc por li (genericmen) commun signification) indica un «person activ, professional, artisan», ma ne un person occupat temporarimen pri alquo, do = FD -eur, -ier, ED -er: barbero (de barb), chassero (chassar), forestero (forest), lavera (lavar), librero (libre),

magnetisero (magnetisar), molinero (moline), passagero (passage), scolero (scole), semero (seme, semar), tal'ero (tal'ar), tornero (tornar), vitrero (vitre).

-eria (sin accentu sur i, do identic a -er + ia) loc de profession: barb, barberia; confect, confecteria; juvel, juveleria; libre, libreria; restaurar, restaureria (= restaurant, restauration); vitre, vitreria (= fabrica de vitrerie).

-erie (sin accentu sur i, do identic a -er + ie) significa un profession, affere, methode, mestiere e su productes, p. ex.: vitrerie, potterie. — Metaphoricmen un caractere e su expression, un methode de acter, p. ex.: bigotterie, coquetterie, diablerie, galanterie.

-es (-esa, eso) significa «indigen, inhabitant», usat substantivic e adjectivic: angles, chines, borghes, cortes, frances, genues, japanes, siames, maltes, viennes; masculin: angleso etc; feminin: anglesa etc. On posse usar pos -es li desinenties -e por substantives e -i por adjectives por evitar un confusion con li plural, ergo: francese, francesi etc; un altri (phonetic) medie de distin'tion es pronunciar moll li final s: transcrition: [frantsês] in vice de [fràntsess].

-esc indica alquo assertetmen simil a ...., inventetmen comparat con ...., amemorant a ... (precipue pri persones o entes): arabesc, bluffesc, burlesc, cortesanesc, follesc, gigantesc, guerresc, humoresc(a), infantesc, modellesc, opalesc, pictoresc, romanesc; orphan derivat: grotesc. Per -er it forma verbes; vide -escer in li secuent articul.

-esim (accentuat sur e, con s moll) forma (a) numeralies ordinal: quantesim? unesim (in vice de unesim anc: prim) = 1-m, duesim = 2-m, triesim = 3-m, quadresim = 4-m, decesim = 10-m, deciunesim = undecesim = 11-m, duantesim = 20-m, duantininesim = 29-m, centesim = 100-m, milltricent(-e)ninesim = 1.309-m. (b) numeralies fractional commensant de 1/5: un quantesim (parte)? un quinesim (parte) = 1/5, tri decesim (partes) = 3/10; infinitesim, infinitesimal (mathematica).

-ess(e) significa un pregnant qualitá, statu, ma special, con altri signification quam -ie, -itá, -ore; in ti suffix -ess li latin suffixes -itia e -ities ha confluet. Exemples: altess (metaphoric, dignitá; in contra: «altore» pri li dimension spacial, «altitá» = li qualitá de esser alt), delicatess, finess, grandess (postura; in contra: «grandore» pri li mesura, «granditá» = li qualitá de

esser grand), yuness (témpore, etá; in contra «yunitá» li qualitá de esser yun); ulterior exemples: debiless, nobless, richess, politess, tristess.

-essa significa un feminin officie, dignitá. Ti suffix have un tot altri origine quam li precedent: nam -essa veni tra basslatin de grec -issa. Exemples: abatessa (de: abate), baronessa (baron), comtessa (comte), deessa (deo), diaconessa (diacon), gigantessa (gigant), mastressa (mastro), prophetessa (prophet), princessa (prince), sultanessa (sultan). Li syllabe -tor por masculines muta se por li feminines a -tressa (sin -o-): actor, actressa; director, directressa; imperator, imperatressa; ma doctoressa de doctor e tutoressa de tutor. Ples comparar li form «nutressa» in li parte D.1 in infra che -t(o)r-essa. Ultra li regulari formes «heroessa» (de heróe) e «reyessa» (de rey) on posse usar li international natural formes «heroina», «reyina». Per -essa posse esser format anc li nómines de feminin animales timet o estimat: leon, leonessa; pavon, pavonessa; tigre, tiggressa. On mey comparar li VI-m capitul B.7.

-est, -est-ic, -est-ri; vide les in C.1 in infra.

-et † = **-ett.**

-ett (-ette, -etta, -etto) es un general suffix diminutiv: (a) del substantives indicant persones: filia, filietta; filio, filietto; Anna, Annetta; Paulo, Pauletto; anc signification caressiv; (b) del substantives indicant coses sovente con un signification simileant o substitutiv: carre, carrette, chambre, chambrette; cigar, cigarette; epolette, historiette, lansette, librette, lorgnette, navette (anc del textor), pincette, rosette, rulette, statuette; (c) con verbal themas primitiv it significa micri coses, usat por far li action concernet: ciser, cisette; forar, forette; incender, incendette; inflammar, inflammette; luder, ludette; ponderar, ponderette (pondere es li qualitá); provar, (e)provette; serrar, serrette; tener, tenette; tonder, tondette; (d) con adjectivic themas it significa «havent ne totalmen li qualitá»: brun, brunetti; gris, grisetti (de quel «grisetta» pro li simpli vestiment); pallid, pallidetti; (e) con verbes it have sovente un signification frequentativ, vide -ett-a(r) in li articul secuent. Ples attenter que li nómines de animal-yunes es format per li suffix **-ell**; vide it in supra.

-ez † = **ess(e)**; vide it in supra.

-ia juntet al nómines de persones significa «loc, land, local de lor labor»: abatia (de abat), auditoria (auditor), dominia

(dómino), dormitoria (dormitor de dormir), Germania (germano). Russia (russo). Ples vider anc -eria e -oria.

-ic (inaccentuat secun I, C,2) indica «essent tal, havent li qualitá de ...»; it junte se precipue con themas de grec origine: caloric (de calore), chronic (chrono-), electric (electro-), heroic (heróe), medicinic (medicina), phantastic (phantast), poetic (poet), sideric (sídere), symbolic (symbol). Existe mult paroles per -ic ne derivat in Occidental: arithmetic, botanic, critic, cynic, logic, mathematic, politic e altres. Por preciser o nuancear li sense adjectivic, on posse adjunter -al, p. ex. electrical, logical, systematical; advere it existe ci sovente un differentie del sense, p. ex. physic e physical.

-ica, -ico; per junter -a al adjectives per -ic on recive li nómines del scienties e artes; per -o li executores de ti scienties o artes; tre sovente li paroles per -ica e -ico ne have un thema derivativ in Occidental. Exemples: aviatica, aviatico (avie, aviar, aviator, aviatic, avion); chronica, chronico; logica, logico; mathematica, mathematico; physica, physico; symbolica, symbolico etc. Ti suffixes ne have li accentu sam quam li suffix -ic (vide I.C.2). It es in discussion usar li suffix-gruppe -ic-i-an por li persones, p. ex. logician, mathematician etc, queles vell permisser li formation de nómines masculin e feminin, p. ex.: logiciano, logiciana etc.

-id; vide it in C,1 in infra.

-ida, ples vider **-da.**

-id-e, -id-o, -ida indica «descendent» e forma talnominat «patronymicos»; (a) persones: arpadide, danaide, eumenide, heraclide, napoleonido, nereida, oceanide, priamide; (b) metaphoricmen stelles filant: leonides, perseides.

-ie indica abstractes. (a) de adjectives: autonomie, cortesie, inaptie, inertie, jalusie, maladie, somniacie; (b) precipue de adjectives e participies finient in -nt: absentie, alliantie, confidentie, conossentie, convergentie, decadentie, elegantie, existentie, ignorantie, perseverantie, presentie, provenientie, reminiscentie, silentie, tolerantie; (c) anc de substantives (indicant persones li derivates significa sovente scienties): anatomie, aristocratie; astrologie, astronomie, barbarie, democratie, geographie, seniorie, tyrannie; (d) de verbes: furer, furie; judicar, judicie; mentir, mentie. — Li verbal substantives mentionat sub li punctu (b) differe per psychologic nuances del verbal substantives format per li suffix -ion; compara che ti ci suffix in infra, li tractate pri li verbes static e dynamic.

-ier existe in tri formes: (a) **-iera** indicant un loc contenent alquo, ú on extrae o cultiva alquo: carboniera, coralliera, fasaniera, glaciera, miniera, pisciera, torfiera; (b) **-iere** significa «vase, utensile, reservuore, contenent alquo, apertet por alquo»: butoniere, cigarettiere, cigariere (etuí), cindriere, glaciere, graniere, incriere, mortiere, sputiere, sucriere, tabaciere, teiere, visiere; (c) **-iero** indica objectes e precipue plantes portant alquo: candeliero, cigariero (tub), fructiero, pomiero, rosiero, teiero (= té-plante).

-il; vide it in C.1 in infra.

-il' es un suffix caressiv: canil'o, fratil'o.

-in significa derivation, origine: argentin, argilin, aurin, canin, columbin, cristallin, cuprin, feminin, ferrin, florentin, infantin, marin, masculin, ranin, serpentin, terrin. Ti suffix forma anc substantives: casein (caseo), cocain (coca), moline (mol), svinine (= carne del svine), turbine (turbar), urine (ure); e li du feminines: heroina, reyina (cp in supra che li suffix -essa). Pri li adjectives «fratrin, matrin, patrin» vide in C.1 in infra che **-n.**

-in' es un suffix caressiv: seniorin'a, matrin'a, carin'a, catin'a.

-ion (juntet al thema perfectic) indica abstract verbal nómines, actiones, status, metaphoricmen anc lor concret realisation, lor loc e li persones actent: action, administration, completation, concession, construction, definition, degradation, delegation, demolition, destination, expedition, fabrication, fiction, impression, negation, petition, redaction, situation, tradition, vision.

In latin li substantives per -ion es nominat «nomina actionis», i. e. nómines de action o verbal substantives. Ma tal nómines es anc format per li duplic suffix -ntie (compara in supra che -ie). Li differentie inter -ion e -ntie es ti que li derivates per -ion es format in general con li thema de verbes dynamic, e li derivates per -ntie con li themas de verbes static. Li classification del verbes secun ti psychologic vispunctu have grand importantie por li regulari derivation del natural international vocabules de latin orígine.

Li verbes **static** monstra un statu constant e permanent, do ne attin'e un nov statu perfect, finit e pro to ne posse haver un thema perfectic, p. ex.: concordar, conosser, consister, creder, differer, distar, esser, perseverar, provenir. Li verbal substantives static es format quam dit per juntion del suffix -ie al participie presentic: concordantie, conossentie, consistentie,

credentie, differentie, distantie, essentie, perseverantie, provenientie. On ne ha adoptet in Occidental formes quam «differen-ce» o «differenz», pro que it deve esser possibil regularimen derivar de differentie li ulterior formes: differenti-al, differen-ti-ation etc.

Li verbes **dynamic** indica que alquo eveni, es fat, que un mutation del statu original es executet quel posse causar un statu final, p. ex.: acter, destructer, finir, indicar, inserter, parlar, rotar, rupter, scrir, tonder. Verbal substantives dynamic es derivat quam ja dit per juntion del suffix -ion al thema perfectic: action, destruction, finition, indication, insertion, parlation, rotation, ruption, scrition, tonsion; o substantives, queles indica li statu attin'et per juntion del suffix -ura: structura, ruptura, scritura, tonsura.

Per li evolution mult paroles con -ion recive un sense plu concret; in ti casu illi indica ne solmen li action, ma anc li methode, resultate, loc etc. p. ex.: construction, redaction e altres.

Anc li limite inter verbes static e dynamic naturalmen ne es absolut strict, p. ex. on posse derivar de tolerar tam «tolerantie» quam «toleration», con un cert differentie de sense; li unesim monstra precipue li general statu mental e li duesim plu mult li tenentie in un concret casu.

-ism significa «direction mental, tendentie de action»: automobilism, buddhism, capitalism, christianism, darwinism, egoism, idealism, nepotism, nihilism, socialism, symbolism, verism; anc por linguistic particularitás: germanism.

-issim (accentuat sur li unesim i secun I.C.2), general adjectivic suffix augmentativ, ma anc con substantives, indica «un alt gradu sin comparation» (superlativ absolut): altissim, amatissima (= fémina tre amat), bellisim (= tre bell), bonissim (= tre bon, exellent), carissim, estimatissim, generalissim (= marchall), finissim (= tre fin), grandissim (= enorm), micrissim (= minim), serenissimo.

-ist (de substantives) significa «adherent de un doctrina (correspondent al suffix -ism), person occupat de alquo artistic, scientic, religios, philosophic, ideal, politic, militari, sportiv o technical» p. ex.: artist, automobilist, bonapartist, buddhist, capitalist, communist, darwinist, dentist, egoist, florist, idealist, internist, jurist, librist (= bibliophil), linguist, machinist, nihilist, oculist, pianist, publicist, socialist, symbolist, telegraphist, velocipedist. Por formar adjectives del derivates per -ist on

usa solmen li suffix -ic (quo specialmen li franceses mey attenter): automobilistic. buddhistic. communistic. socialistic; sammen quele scienties e technicas: automobilistica. linguistica. oculistica.

-it indica li origine. precipue (a) de natives e altri persones e (b) de mineralies, p. ex.: (a) hamit. israelit. jesuit. levit. semit; (b) ammonit. belemnit. dynamit. granit. melinit. meteorit. pyrit. sienit.

-itá, -ité vide **-tá**, resp. **-té.**

-ite indica «inflammation maladiv»: appendicite. diphtherite. laryngite. meningite. periostite. peritonite. pulmonite. radiodermite. In AD es usat li suffix in li form -ítis. ma li romanic e slavic lingues usa li finale -it(e), de quel li derivation per -ic es totalmen regulari: appendicitic. etc.

-iv indica «actent talmen. capabil de . . . » (destination. capacitá. necessitá) e es juntet al thema perfectic; de verbes finient per **-ar:** accusar. accusativ; augmentar. augmentativ; compensar. compensativ; dar. dativ; decorar. decorativ; derivar. derivativ: dubitar. dubitativ; explicar. explicativ; imperar. imperativ; nominar. nominativ; pensar. pensativ; purgar. purgativ; siccar. siccativ; de verbes finient per **-ir:** addir. additiv; definir. definitiv; dormir. dormitiv; fuir. fuitiv; (de)scrir. (de)scritiv; sentir .sensitiv; de verbes finient per **-er:** attenter. attentiv; attraer. attrativ; capter. captiv; constructer. constructiv; currer. cursiv; decider. decisiv; diminuer. diminutiv; expresser. expressiv; ficter. fictiv; geniter. genitiv; nocer. nociv; tacer. taciv; vider. visiv; De mani latin scientic derivates ne existe in Occidental li thema primitiv. it es tal-nominat «orphan»-derivates. p. ex. lenitiv. (de L lenire «mitigar»). Li derivates missive e prerogative have un signification passiv.

Si li derivates per -iv es usat quam substantives. it es preferibil adjunter un final -e. p. ex.: li nominative. genitive. dative. accusative. vocative; li imperative. indicative; un augmentative. diminutive; li alternative. directive. dormitive. fixative. (loco)motive. palliative. purgative. siccative. stative; un detectiv(e) (ma anc detectivo. resp. detectiva). Formationes irregulari con -iv es li paroles ja internationalmen conosset e usat: festiv. maladiv. massiv. nativ. passiv. primitiv. sportiv.

(continuation seque)

ANALYTIC E SYNTETIC

de E. de Wahl

Divers interessates de Occidental proposi formes syntetic por li conditionale (p. ex. «amaré» vice «veil amar») o mem por li future (p. ex. «amarà» vice «va amar») precipue pro que li constant repetition del auxiliares sovente sembla shocant. Ma sr de Wahl just in su project «Auli», ante 20 annus proposit ti syntetic formes, queles il poy ha abandonat in Occidental. Quam on save, anc Prof. Jespersen recentmen, in su «Novial», prefere li analytic metode in conjugation. — Li present articul esset compostet ja ante un annu, ma noi supposi que it va esser interessant por nor letores anc hodie.

Red.

Li actual movement in li lingues es del synthetism al analytism. Ja latin possede in li passive analytic formes con li verb auxiliari «esse», ú in Sanscrit on have ancor special synthetics. Li modern romanic lingues possede ja un solmen analytic passive, ma anc in li active li «passat indefinit, plusquamperfecte e futur exact» ha devenit analytic e in frances li synthetic «passé defini» existe solmen in literatura, ma ha desapparit in li practic vive. Li circumscritiones «je viens de parler» e «je vais parler» por li proximissim preterite e futur monstra li tendentie de progressiv analytisation. Ma ultra ti symptomas in li official lingue li dialectes monstra nos ti tendentie in ancor plu mult exemples. Por exemple in li dialecte del «Vosges» in Francia on have ja un analytic imperfecte. Li sam tendentie posse esser constatat anc in li slavic lingues e mem in li turanic, ú li estonian e finnic possede plu analytic formes quam li turcotataric. Li sam processe on posse vider in li nov indic lingues in comparation con Sanscrit, etc. In Europa li max alt gradu de analytisme ha atin'et li lingue angles, quel in omni maniere posse esser regardat quam li max modern e evoluet lingue del europan civilisation, quel ha forjettat presc omni inutil circumpendettes, e introductet divers metodes de precision ne existent in li altri lingues, queles li conossores del angles apprecia mult.

On vell posser replicar, que si un grand númere de cultural europan lingues ancor conserva in plu o minu grand gradu li synthetic structure anc li L.I. posse far to, til que it va esser necessi.

In cert gradu on vell posser consentir con ti argumentes, ma in omni casu on va dever posseder medies e possibilitá

por sin ruptura transear al nov metodes si necessi, e to sembla esser nu realisat in Occidental, quel ancor ne ha ductet li analytisme al extreme, p. ex. conservante ancor li finales conjugativ in li infinitive del verbes, proque ti finales lude un grandissim role in li composition de derivat paroles, do representa un firm e fix guidore por persones ne apartenent al antiqui occidental civilisation. Anc per li possibilitá omisser li auxiliari **ha** in li preterit, on possede un quasi synthetic form presc identic con li preterit angles. Li analytic futur incontrat nu regularmen in omni germanic e slavic lingue e in dialectic parlada in li romanic, ne posse far desfacilitás. Nu es ancor question pri li subjunctiv-optativ-dubitativ, quel on proposi formar per finales -eré, -ería, -erá etc. Ma just in ti minu sovente usat paroles e pro li tre divers nuancies de sense un syntetic metode es mult preferibil. Ci un nuanciation per divers simil final syllabes vell esser tre complicat e misductív, e li usa de divers independent auxiliares quam **vell, mey** etc sembla esser lu max practic, tam plu que on posse per tal maniere con tempore elargar li precision sin alcun ruptura o long circumscrition.

Ma existe ancor un grav argument por li avantagies de un analytic lingue por international scopes. Prof. Setälä in su inaugural discurse in li XIV. Esperanto-Congress in Helsingfors, inter altricos ha dit: «Noi memora que li curas del «renaissance» pri conservation del latin quam «latin» ha just eliminat it del role de L. I.».

To vole dir, que li L. I. deve evoluer parallel con li national lingues, in omni casu ne restar in retro. Li L. I. hodie deve esser adminim egal evoluet quam angles e si possibil ançor plu. Quo nu es li special typic del lingue angles? It posse appropriar se li max divers foren paroles sin dever mutilar les (quant to posse far se in un bocc angles) just pro su analytic structura, quel ne besona incorporar les in inacustomat grammatical formes. Noi vide che Esperanto e Ido qual tragic consecuenties trae pos se li artificial synthetic grammatica e derivation, quel mutila ne solmen li foren paroles ma anc international conosset culturalis.

Pro li hodie rapidmen nascent signification del ne-europan pópules e li independent crescentie de propri cultura con plu strett ligation commercial e cultural con li europanes, it es clar que in curtissim tempore noi va dever acceptar in li L. I. un grand stock de paroles african, arabic, chines, indian, ja-

panes, malay, russ, turc etc. queles on ne posse vestir per sam uniforme.

Do 1) on ne posse haver alcun distin'tiv vocales quam in Esperanto-Ido, ma 2) anc li synthetic conjugation e derivation posse haver in futur mult inconvenienties.

Un analytic grammatica dá li possibilitá conservar li ínalterat form del parol e talmen it es mult plu facil por li foreni aprender li lingue. On save quel desfacilitás al studiante fá li complicat synthetic formes p. ex. in grec e latin por ne parlar pri Sanscrit, Keltic, Semitic o Eskimo-lingue, queles on ne posse trovar strax in li lexico.

Talmen li analytic structura de Occidental es un assecurament que anc ye intrusion de necessi exotic paroles it va posser adaptar se al postulationes del témpore. Solmen to quo posse evoluer, posse viver.

BAUDOUIN DE COURTENAY †

Con emotion noi recive li communication que Professor JAN BAUDOUIN DE COURTENAY, Protector del Occidental-Union, ha morit li 5 novembre in Warszawa. Il nascet in 1845 in Radzymin apu Warszawa. Su morte es un grand perde tam por nos occidentalistes quam por li linguistica in general. Il docet in li universitates de Kasan, Dorpat, Petersburg, Kraków e Warszawa. Pro su important merites por li scientie mult universitates nominat le doctor honoris causa.

Ma il esset ne solmen un fam-conosset linguist, ma anc un hom de grand mente, de liberal e nobil maniere de pensa.

Apen ante un annu Baudouin de Courtenay acceptat li official protectoratu pri Occidental, quel function tre honorat le, quam il scrit nos in un epistul.

Poc semanes ante su morte il ancor publicat un discurs «Einfluß der Sprache auf Weltanschauung und Stimmung», i. e. «Influentie del lingue a universal conception e sentiment» (editet de «Prace Filologiczne», Warszawa 1929), de u noi traducte li secuent passu personal: «Yo ha accumulat un enorm masse de divers materiale (i. e. de scientific noticies; li traductor), ma yo ha ajornat su perlaboration plu e plu, till que in fin yo devet abandonar ti mi tresores collectet durant mi tot vive in 1918 in Petrograd, u illi ha esset perdit e anihilat. Do yo

deve considerar me quam quasi morit. Mi scientific activitá es prese totalmen paralysat. Un grand injustitie ha me esset fat. e yo vell har preferet, si on tut simplicmen vell har fusilat me, in vice de privar me de omni mi tresores collectet con tam mult pena.»

Baudouin de Courtenay esset membre del Comité del «Delegation por adoption de un lingue international auxiliari» e poy de su Commission Permanent de quel li ultim sessiones il regretabilmen ne posset partiprender pro ulterior occupation. Conossetmen ex li labores del nominat Comité e de su Commission Permanent nascet li unesim form official de Ido. Baudouin de Courtenay ne concordat con omni punctus de ti solution, e ti su opinion esset miscomprendet de quelc esperantistic chefes. Por constatar li verité, il misset ja in annu 1908 al secretarios del Delegation li secuent declaration:

«(1) Yo es ni esperantist ni adept de alquel altri artificial lingue. Yo relate a omni ti lingues quam impartial critico. Li idé de international auxiliari lingue yo considera quam just, ma ne ligat a alquel apart form. Yo opine que con li témpore nequel del existent formes va esser conservat, e que un nov, imprevidet incorporation de ti idé va apparir.

«(2) Yo conosse in li munde nequo intuchabil; pro to yo es contra li principie de «netushebleco de lingvo esperanta».

«(3) Yo da, decidetmen, li preferentie a nequel del tillhodial projectes de international auxiliari lingue, ma opine, que Esperanto recoltat li max bon successes. Esperanto besona comprensibilmen un perfection.

«(4) Li Comité del Delegation havet li jure relater criticmen a Esperanto. Ma secun mi opinion it procedet tro rapidmen. It devet submisser li question a un critica mem plu fundamental, e ne antey interprender li creation de un nov project. Tam, quam it nu es, li Comité del Delegation creat un lingue quel supera Esperanto primitiv in mult punctus, ma resta infra it in plur altri.

«(5) Yo advere ne demisset officialmen del Comité del Delegation, ma posset facticmen ne partiprender in su labores pro li secuent motives: 1-m pro accumulation de altri labores yo ne posse occupar me per li studie de ti problema; 2-m yo ne posse approbar li grand hasta del Comité; 3-m yo time que ti grand hasta posse nocer li cose self (i. e. li fortie del idé de un international auxiliari lingue). J. Baudouin de Courtenay.

Copenhag, 19 august 1908».

Ti lineas (citat secun «Progreso», 1-m annu, nr 8, octobre 1908) demonstra evidentmen, que li morit scientist ja adminim alor ti epistul ha previdet, «que un nov, imprevidet íncorporation de ti idé va apparir», e in ti sense il devenit ante un annu protector del Occidental-Union.

Ti perde es gravissim por nos, nam noi posset esperar un grand sciential auxilie del morit linguist durant li labores in li Occidental-Academie.

Su nómine sta inscrit por etern témpores in li annales del linguistica e interlinguistica.

Mauer bei Wien, decembre 1929

Occidental-Union
Central Officie
K. Janotta E. Pigal

CHRONICA

LA GAZETTE COMMERCIALE, Paris, 9 novembre, scri in un articul redactet de L. Ravasse, que on moca injustmen pri li diversitá del lingues international. Ti objection posse esser fat a chascun scientie e technica. Pro quo on ne moca pri li radio-amatores queles ha changeat con rapiditá surprisant li systemas de lor apparates. Ma Occidental hant rejettat chascun arbitraritá, es li product final del scientie pasilogic.

LE MESSAGER INDUSTRIEL, Paris, 23 octobre, contene li sam articul quam «La Gazette Commerciale» de 9 novembre.

LE MESSAGER INDUSTRIEL, Paris, 26 novembre, continua su propaganda per un articul de L. Ravasse pri li grammatica de Occidental.

L'AVENIR IMMOBILIER, Paris, 19 octobre, contene un articul de L. Ravasse pri Occidental con un extract del grammatica.

LA CHRONIQUE ARTISTIQUE, Paris, 2 novembre: in un excellent articul L. Ravasse scri: «It es constatat hotémpore que un lingue international ne deve esser inventet, ma extraet ex li grand lingues de civilisation.» In fine secue un textu in Occidental e li indication del adresse del secretariat de Occidental in Strasbourg, quam in omni articules de L. Ravasse.

HELVETIA, organ del SAPO (Sviss Association por Occidental), che Occidental Buro, Chapelle (Vd.), Suissia. Ex li contenete del nr 8 (15): Bibliographie: Dictionarium abbreviat del lingue Ladin con traduction german, frances e angles, 928 pagines (commendabil che li editoria de Helvetia por fr. sv. 19.50). Tra li munde interlinguistic (on asserte que sr Noetzli in Zurich ja in junio cessat editer li revue «Ido» por posser serchar in su paper-corb li salut-telegramma inviat de nor Central-Officie al Ido-congress de 1928 in Zurich e ne arrivat til nu al destinatarios). Discussiones linguistic, Che li Congress inter-

national de education in Genève. In ti ultim articul major Tanner rapporta que il sol combattet por un lingue sur un base natural modern. Li esperantistes hat fat un enorm propaganda por lor lingue con li success que ex centenes de participantes solmen 5 persones respondet per yes al question esque on hat comprendet li discurses fat in Esperanto.

HELVETIA, nr 9 e 10 (16 e 17): Resultate de nor unesim concurs de traduction (sr Blaschke in Traunegg, Austria, ha gan'at li premie in valore de 100 fr. sviss); duesim concurs; nor movement; li orígine de quele international paroles; reunion del SAPO 1929; etc. Li unesim reunion de SAPO evenit in Bern li 22 septembre. Assistet anc 4 esperantistes e 2 idistes. In li long discussiones un esperantist assertet, que un lingue international deve haver grammatical finales ínvariabil. President professor Berger replicat, que supposiente li necessitá de grammatical desinenties, on deve questionar, pro quo in ti casu Esperanto ne applica ti principie a omni classes de paroles, p. ex. anc al conjunctiones e prepositiones. Ma Esperanto have: nun (nu), hodiau (hodie), tuj (strax), subite (subitmen), jus (just). On decidet conservar bon relationes con li latinistes, ma refusar li proposition de professor Peano de Turin adherer al Academia por Interlingue, in contra proceder conform con li Central Officie de Wien.

HELVETIA, nr 11 (18), contene inter altri articules: Nov Esperanto (un nov project de R. de Sausurre in Bern; a remarcar li suffix «ay», nor «al'a»: «ferayo» = ferral'a). Questiones linguistic. Angul stenographic con explicationes graphic pri li adaptation del stenographie Duployé por Occidental de Ad. Creux. Reclama. Illustrat humoristicas.
Jtt.

Director Dr.-Ing. Artur WORMSER, Redactor del Comité explorativ de Occidental, in li cadre del Curses por traffic e economie universal del UNIVERSITATE DE FRANKFURT a. M. li 7 novembre fat un discurs con projectiones pri «Historie e statu actual del problema de lingue international» (Volapük-Esperanto-Ido-Occidental). Li discurs, bon preparat per prospectes, evocat li interesse de professores e studentes anc del altri facultates, de queles un parte nu participa in li Occidental-curs arrangeat de Dr. Wormser e de Ing. W. Jenser in li universitate. Li unesim lecion evenit in li sala R li 2 decembre.
-i-

FRANKFURTER NACHRICHTEN, Frankfurt a. M., nr. 316, rapporta pri li discurs de Dr.-Ing. Wormser in li universitate sub li titul «Esque vu ja parla Occidental?» Li jurnal scri: «38 percent de omni paroles es egal in omni lingues civilisat. Pro quo substituer a illi altri parol-formationes?» In nr 325 on trova un articul ex Esperanto-circules sub li titul: «Es-que vu ja parla Esperanto?» On propaga, inconscientmen, Novial.

FRANKFURTER GENERALANZEIGER, 13 novembre, rapporta pri li discurs de Dr. Wormser in li universitate de Frankfurt a. M. e scri pri Occidental: Lu ingenios in ti solution consiste in que ti natural formes ha esset obtenet malgré li conservation de un astonant gradu de regularitá.
Jtt.

In secuent quele paroles pri li evenimentes occidentalistic in STOCKHOLM 1929: Li 20 marte cand. med. Bengt Hammer parlat

in li Mundolingual Societé de Stockholm pri su viage a Vienna e Yugoslavia li passat annu. Li discurs esset fat in li lingues Occidental, Ido e Sved e illustrat per sciopticon-images. — In april Ingeniero A. Lindström discurset pri modern radio-apparates in Occidental. Durant april e mai un circul privat ha reunit se du vezes in li seman por studiar Occidental. Li 6 octobre ha commensat un circul de studie por Occidental in li bibliotheca del cité Stockholm. Li circul reuni se omni lundi clocca 20 in chambre nr 6. Interessates es invitat. B. H.

LA RUCHE STENO-DACTYLOGRAPHIQUE, revúe mensual illustrat, Strasbourg, nr 10, contene sub li titul «Une nouvelle langue internationale» un articul vermen modellatri por Occidental, quel es nominat in ti articul «un veritabil synthese del lingues de origine grecolatin con un systema de derivation tam natural quam regulari». Un attrativ textu in Occidental fini li articul. Senior Georges Dominon, li editor de ti revúe, director del «Ecole du Secrétariat» in Strasbourg, demonstra un grand sympathie por Occidental per li insertion de ti articul in su revúe. Anc de nor collaborator sr Bohin noi recivet li information que sr Dominon es tre favorabil a Occidental, e que quam adherent del systema stenographic Duployé il esset enthusiasmat per li publication del librette de philolog Creux, ja mentionat de nos in li numeró de novembre, págine 199.

JOURNAL DE DEBATS, Paris, 18 nov., contenet un noticie pri un articul de sr Nemours, ministre de Haíti in Francia e apu li Sant Sede. In ti articul, apparit in li jurnal «Matin» de Port-au-Prince (Haíti) sr Nemour pledat por li lingue francesi quam sol lingue del Societé de Nationes. In li «Journal de Débats» del 23 novembre apparit un noticie de nor collaborator Bohin, que il opine que it va esser impossibil que li S. D. N. va adopter un unic lingue national quam official lingue: un tal rol va posser esser ludet solmen de un lingue international immediatmen comprensibil. Li jurnal inserte anc li textu-specimen de Bohin e declara que it es certmen comprendet in omni países de lingue latin. «Ma», it remarca in fin, «es-que it ne vell restar un litter mort por li altres, por un Norvegian, un Persan, un Japanese o un Chinese? E si illi es fortiat intut apprender un lingue in plu, pro quo ne li francesi, in fin?» Nu li response es simplic: Pro que li francesi es un lingue national e pro que it es deci vezes plu difficil quam Occidental.

ILLUSTRIERTE WELTVEREINSZEITUNG, München, Goethestraße 31, organ de «WELTVEREIN» (Union universal por li protection de ideal e practic interesses) contene in su numeró 4 (40-esim annu) apu articules in Esperanto e Ido anc li annuncia, que ti revue va aperter anc un angul por Occidental. To incitat li protest de Esperantistes secun Heroldo de Esperanto. Noi scrit al redaction un long epistul, quel es publicat con li traduction in Occidental e con un declaration del centrale de «Weltverein» in li numeró 5 de ti revúe. Noi recommenda a nor letores in Germania commendar li numeró 5 contra mission de 50 pfennig in german postmarcas. Li sam numeró contene un articul (in german) de professor Dr. Albert Baumann (München) pri su «Oiropa'pitshu» (abbreviat «Opi»), un lingue auxiliari, basat sur li lingue german, e in plu un articul del conosset ductor Idistic Heinz Jacob (Berlin) pri natural lingues. Nor letores mey

leer anc li annuncia de Weltverein sur li covriment del present numeró.

DAS KLEINE BLATT, Wien nr 323, annuncia in un articul titulat «Cosmoglotta» que in 1930 va evenir li Occidental-congress in Wien, un information erratori, ma quel da al redaction de ti jurnal li occasion a regretar li multité del lingues international. Jtt.

SCHOLA ET VITA, IV. 8..9 Prof. N. Yushmanov tracta li problema de un L. I in general in su historic evolution. Pri Occidental il seri que it aspira attin'er li ideale de naturalitá e regularitá per precie de renunciation al phonetic scritura. Ma il ne di que Interlingua es in li sam situation, ma sin regularitá. Li regularitá advere es attin'et solmen in li latin derivates. Li paroles grec it ne esset ancor possibil rangear in un regulari systema; ma forsan anc ti problema va esser soluet un die. N. Y. aprecia que Occidental ha monstrat que malgré analytism it permisse un liber órdine de paroles.

In «Disputationes interlinguistico» Henk Bijlsma inter altricos critica Occidental, que it ne ha comprendet que in un lingue natural li regules de derivation es fundat sur li phonetica e ne es arbitrari, pro quo in Occidental es trovat divers deformationes, quam: construct-er, extin'er, col'er, attin'er etc. Nu angles have to construct e L construere e F mem respecter vice L respicere, F collecter es L colligere. Per quo do ti evolution es innatural e deformant, o arbitrari? It es solmen un regularisation secun modelles existent in li modern lingues. Li criterium do es ti lingues e ne li mort mumie latin! Sr. B. visibilmen ne ha comprendet li grammatical structura e li leyes de derivation, si il scri que li formes in Occ., correctet, evoluet, evolution, electet, leet, elector, letor es «errores». Angles have «corrected» (differentie solmen in orthographic). Si correcter have li participie correct-et, tande evoluer - evoluet, electer - electet, leer - leet etc. Ultra to «leet» es parallel a S leido e «leor» es identic al S leer, «letor» a S leedor, e lettore, P leitor apu S elector! Li «errore» do sembla esser che Sr H. B. On posse solmen consiliar al criticant occupar se un poc ye li romanic philologie e linguistica comparativ.

HEROLDO DE ESPERANTO, nr 44 (540) T. J. seri pri li nov-organisation del Esperanto-movement, quel vole amplexar omni Esperantistes e lor privat organisationes, editorias etc. A ti organisation chascun vell dever payar per annu 8 fr sv. T. J. dubita que on va posser atin'er un tal juntion de omni divers organisationes de Espistes, incl. SAT e IKUE (li communistic e catholic organisation). Il constata que nu Esperanto progresse extremli lent, talmen que li affere sembla stagnar. «Ma it progresse. On ne besona perdir li coragie... Li témpore labora favorabilmen por nos. Li L. I. es ja un beson actual. Li scientie e technica fa it sempre plu actual. E probabilmen su introduction va venir subitmen inattendet, forsan de flanc, pri quel noi ho-momente mem ne supposi. Esque do li nov-organisation va effectivar-se o ne, noi mey restar corageos, plen de espera, confident, optimistic — noi lucta por un idé, quel deve un vez victoriar, e quel un die, in proxim futuritá, certmen va victoriar.» Forsan ti victorie va venir del insupposit flanc de Occidental! Ax. W.

Subventiones al Occidental-Union

E. Hjelm (Folkvang): 3 öS. — L. M. de Guesnet (Paris): 50 fr. fr. — Regierungsrat Dr. Mell (Saalfeld): 30 RM. — Dr. A. R. Nykl (Chicago): 20 doll. — Dr. Ing. A. Wormser (Offenbach). 253,37 öS. — Gerald A. Moore (London): 30 pounds sterling. — Albert Haldin (Eskilstuna): 100 sved K.

Cordial mersi. Occidental-Union
Central Officie.

Avises.

Pro reorganisation del Central Officie e del revúe, penas por mantener su unmensualitá, e pro finition e correcturas etc del german libre e altri urgent labores del redactor, li present numeró regretabilmen ne posset apparir al rect témpore. Noi peti nor letores pardonar li retardament.

Li index del contenete de Cosmoglotta 1929 va esser juntet al secuent caderne.

Li nov, plu bell locale del Central Officie nu es in Mauer bei Wien, Jesuitensteig 8 (Hoerbiger-Institut). Li postal adresse resta: Postfach 10, Mauer bei Wien. (Telephon: Wien-Atzgersdorf 558).

* *

Senior A. Deminger pro professional causes ha translogiat de Mauer a Düsseldorf in Germania. (Wilhelm Tell-Straße 20). Ma il sam quam antey labora por nor movement, etsí ne in li loc del centrale. Sr A. Deminger mey acceptar nor max cordial sentimentes de mersiositá pro su infatigabil devotion, diligentie e sacrificies in li servitie del commun idé.

* *

Por impedir interruptiones in li expedition del revúe, nor letores mey payar immediatmen li abonnament por 1930 per postmandate o bancnotes o chec in lettre registrat (recomandat) al adresse: Cosmoglotta, Postfach 10, Mauer bei Wien, o anc per chec postal in li landes:

Austria: Postsparkassen-Scheckkonto Nr. B-125.211, Sparkasse Mauer, Konto 3137.

Germania: Postscheckkonto Köln 7831, Dr. August Peipers.

Francia: Chèques postaux Paris 264-37, L.-M. de Guesnet.

Suissia: Postchec-Conto II. 1969, Fred. Lagnel, Chapelle (Vaud).

Tschecoslovacia: 29.428 Praha, Milan Nedvídek, Tábor.

Li simplic abonnament annual por 1930 custa 0.5 Dollar = 3.5 ö. S. = 2.6 sv. fr. = 2,1 RM = 16 č. K.

Un abonnament de propaganda custa li d u p l i c precie (1 D o l l a r), in compensation de quel li administration misse t r i exemplares del revúe.

Payamentes ulterior por subtener nor propaganda e ameliorar li revue va esser acceptat con grand mersí e publicat in Cosmoglotta sub rubrica «Subventiones» con indication del plen nómine del donator si li don es plu grand quam 0.5 Dollar e si un altri desir ne es expresset.

Redaction e Administration.

Eigentümer, Herausgeber u. Verleger: Occidental-Union, Sitz: Mauer b. Wien. Verantwortl. Redakteur: Ing. Engelbert Pigal, Liesing bei Wien. Druck: Milan Nedvídek, Tábor.